

Л.П. ПРОКОШЕНКОВА, А.П. ФИЛИППОВА

ПЕРФОРМАТИВЫ В ОПТАТИВАХ

Современные лингвистические исследования направлены на изучение коммуникативной стороны языковых явлений. В теории речевых актов имеется множество подходов к таксономии речевых действий. В частности, Дж. Остин предлагает следующую классификацию перформативов: а) вердиктивы (вынесение вердиктов, решений – обвинять); б) экзерситивы (выражение права, воздействия – назначать); в) комиссивы (склонять самого себя к действиям – обещать); г) бихейбитивы («сборная» группа, включающая речевую маркировку реакций на социальное поведение – благодарить, сожалеть и под.); д) экспозитивы (выражают включение высказываний в диалогические построения типа «Я отвечаю», «Я возражаю»).

Качественно иную классификацию предложил Дж. Серль, выделивший следующие пять типов: а) репрезентативы (соответствующие старым констативам); б) директивы (влияющие на поведение слушающего, например приказ, просьба); в) комиссивы (влияющие на поведение говорящего, например обещание, угроза); г) экспрессивы (выражающие оценку ситуации – благодарность, извинение); д) декларации (связанные с социальными институтами, к примеру: Называю вас мужем и женой).

Следует отметить, что с теорией речевых актов связано понятие перформативности, введенное Дж. Остином. В языке существуют глаголы, как указывает Остин, аннулирующие значение истинности всего предложения (т.е. предложение перестает быть истинным или ложным), а вместо этого сами совершают действие. Такие глаголы Остин назвал перформативными (от англ. *performance* – действие, поступок, исполнение). Перформативных глаголов, как показывает материал русского языка, довольно много (клянусь, верю, умоляю, сомневаюсь, подчеркиваю, настаиваю, полагаю, расцениваю, назначаю, прощаю, аннулирую, рекомендую, намереваюсь, отрицаю, имею в виду). В английском языке их до 300 (Lyons, 1979).

Идея совпадения слова и действия присутствует и во всех позднейших определениях перформативности. Обычно глагол считается перформативным, если для него возможно такое употребление формы первого лица единственного числа настоящего времени (несовершенного вида) активного залога индикатива, которое равносильно однократному выполнению обозначаемого этим глаголом действия (Благодарю вас. Вы доставили нам настоящее наслаждение). Употребления, в которых такое совпадение не имеет места, называются дескриптивными, или констативными, т.е. просто описывающими действие (Я работаю, как лошадь).

Среди русских лингвистов наиболее полно тему перформативности разработал Ю.Д. Апресян в работе «Перформативы в грамматике и словаре». При систематизации перформативных глаголов Ю.Д. Апресян предлагает воспользоваться несколько расширенной номенклатурой иллокутивных актов. Базовым является тезис о приоритете перформативной формулы над перформативным глаголом. То есть значение перформативности глагола определяется его упот-

реблением, перформативным контекстом, поэтому основные свойства перформативных глаголов мотивируются первичными свойствами перформативных высказываний: недлительностью, равносильностью действию, интенциональностью, уникальностью и т.д.

Приведем классификацию перформативов, составленную Апресяном, чтобы получить представление о лексическом наполнении данной категории глаголов: 1) специализированные сообщения и утверждения; 2) признания; 3) обещания; 4) просьбы; 5) предложения и советы; 6) предупреждения и предсказания; 7) требования и приказы; 8) запреты и разрешения; 9) согласия и возражения; 10) одобрения; 11) осуждения; 12) прощения; 13) речевые ритуалы; 14) социализированные акты передачи, отчуждения, отмены, отказа и т.п.; 15) названия и назначения.

Как видно из приведенного списка, номенклатура не совпадает с вышеперечисленными классификациями перформативов, но учитывает фигурирующий в них лексический материал.

В.В. Богданов указывает на следующие прагматические, семантические и синтаксические особенности перформативных глаголов:

1. Перформатив должен удовлетворять условию искренности говорящего. Это значит, что говорящий не должен притворяться или разыгрывать слушающего.

2. Перформатив не должен быть истинным или ложным, он может быть только удачным или неудачным.

3. В качестве перформатива обычно употребляется глагол речевой деятельности со значением вопроса, утверждения, побуждения, обещания, гарантии, извинения и т.д.

4. Перформативный глагол не может содержать в себе отрицательных или модальных слов.

5. Перформатив обычно выражается в наст. вр., 1 л., ед. ч., изъявит. накл.

Как нам кажется, в таксономию речевых актов должны войти следующие речевые акты: констатиры, директивы, экспрессивы, квесетивы, комиссивы. Среди экспрессивных речевых актов одним из самых частотных высказываний являются речевые действия со значением оптиматива. Основным видом высказываний пожеланий – высказывания пожеланий с перформативным глаголом. Этот вид следует признать основным видом высказываний данного типа, поскольку перформатив выражает собой саму идею данного речевого акта, а немотивированный родительный падеж в ВП типа Спокойной ночи! (Good night) Приятного аппетита! (Bon appetit) объясняется управлением глагола желать/пожелать.

Как и все перформативные высказывания они обладают следующими морфологическими и словообразовательными признаками:

а) первое лицо единственного/множественного числа настоящего времени несовершенного вида активного залога индикатива. От души желаю быть здоровым, ибо это источник вечного счастья и благополучия, честь имею быть Вашего превосходительство покорнейший слуга Иван Яковлев (из письма И.В.Вишневному, 21 января 1871 г.). *Senator Kerry waged a spirited campaign, and he and his supporters can be proud of their efforts. Laura and I wish Senator Kerry and Teresa and their whole family all our best wishes.* (George Bush's speech to

the party faithful after winning a second term in office as US president. Guardian, November 4, 2004);

б) первое лицо единственного или множественного числа простого будущего времени активного залога индикатива.

Пожелаем друг другу успеха, И добра, и любви без конца... Олимпийское звонкое эхо Остается в стихах и сердцах («До свиданья, Москва», слова Н. Добронравова, музыка А. Пахмутовой).

В английском языке глагол *wish*, как правило, не используется в форме простого будущего времени;

в) третье лицо единственного числа настоящего времени активного залога индикатива.

Редакция журнала поздравляет программу «Вокруг света» с пятилетним юбилеем и желает своим коллегам больших творческих успехов в открытии и освещении, как всегда новых и интересных тем, будь то сюжеты о древних традициях и старинных ремеслах, об удивительных мифах и сказках из самых разных уголков Земли или же о достижениях современной культуры и новейших изобретениях (Вокруг света. 2005. № 3). *Mrs Maureen Holland of Sunnybank wishes to announce the forthcoming marriage of her youngest daughter Catherine Louise to Benny Hansen on 24th April in Abu Dhabi, U.A.E. Love and congratulations from Mum, Michael, Julie and Dale.*

Глагол *wish* в данном примере имеет значение «желать, хотеть», а для выражения пожелания используется существительное *love*;

г) инфинитив в составе «вежливых» перформативных высказываний.

Дорогая сестра, позволь мне поздравить тебя с днем твоего ангела и пожелать искренно, от души, здоровья и всего того, что можно пожелать девушке твоих лет (Чехов). *Let me congratulate you on your marriage and wish both of you happiness and success!*

Говоря о синтаксических проявлениях, следует отметить следующее: если у перформативного глагола есть обязательная валентность адресата действия, она становится факультативной в перформативном употреблении; ср.: Желаю благополучно и радостно встретить праздники (письмо И.Я. Яковлева к Н.И. Ильминскому, 2 апреля 1884 г.). В английском языке предложение *We wish you a Merry Christmas and a Happy New Year!*, как правило, может быть заменено фразой *Merry Christmas and Happy New Year!*. Перформативное высказывание в большинстве случаев обращено к непосредственному собеседнику говорящего, который тем самым настолько однозначно определен, что нет необходимости называть его.

Перформативный глагол в высказываниях пожелания может и отсутствовать. Вместо него используется существительное пожелание.

Примите же мой старческий привет и пожелание твердо перенести постигший Вас тяжкий удар (из письма И.Я. Яковлева А.И. Ульяновой-Елизаровой, 30 января 1924 г.). «Yes», he said. «I was married last May twelve months». «I hope it's not too late in the day to offer my best wishes», said Ignatius Gallaher» (J. Joyce).

Подобные высказывания являются чисто этикетными, чем и объясняется преимущественное употребление множественного числа существительного пожелания. Тебя крепко целуем, и невесте твоей и ее родным от нас глубоко-

чайший поклон и добрые пожелания (из письма И.Я.Яковлева сыну, 23 сентября 1905 г.). *Please accept my best/warmest/most heartfelt/heartiest/sincerest wishes!*

Высказывания пожелания с существительным вместо перформативного глагола используются обычно при поздравлениях и реже при прощании. Они могут замещать собой формулы прощания. С пожеланиями всего хорошего я прощаюсь с вами. *«I will say good-bye to you here», Mr. Poe said. «The banking day has already begun, and I'm afraid if I go with you out to Aunt Josephine's I will never get anything done. Please give her my best wishes, and tell her that I will keep in touch regularly» (L. Snicket).*

Как видно из примеров, высказывания пожелания как в русском, так и в английском языке располагают значительным числом различных способов оформления, что позволяет более полно и точно выявить отношение говорящего к адресату пожелания и собственно желаемому. Это же обстоятельство позволяет избегать повторов однотипных конструкций в рамках пожелания-текста, выходить за рамки одного единственного высказывания.

Литература

1. Апресян Ю.Д. Перформативы в грамматике и словаре // Известия АН. Сер. литературы и языка. 1986. Т. 45, № 3. С. 208-223.
2. Богданов В.В. Иллокутивная функция высказывания и перформативный глагол // Содержательные аспекты предложения и текста. Калинин, 1983. С. 27-38.
3. Остин Дж. Слово как действие // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17. Теория речевых актов. М., 1986. С.22-129.
4. Почепцов Г.Г. Анализ перформативных высказываний // Филологические науки. 1982. №6. С. 63-66.
5. Серль Дж. Классификация иллокутивных актов // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17. Теория речевых актов. М., 1986. С.170-194.
6. Серль Дж. Косвенные речевые акты // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17. Теория речевых актов. М., 1986. С.195-222.
7. Серль Дж. Что такое речевой акт? // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17. Теория речевых актов. М., 1986. С.151-169.
8. Longman. Dictionary of Contemporary English. 2003.

ПРОКОШЕНКОВА ЛЮДМИЛА ПЕТРОВНА родилась в 1955 г. Доктор педагогических наук, профессор кафедры иностранных языков для экономических специальностей факультета иностранных языков Чувашского государственного университета.

ФИЛИПОВА АЛЕНА ПЕТРОВНА – доцент кафедры английского языка факультета иностранных языков Чувашского государственного университета.
